

ΝΙΚΟΛΑΟΣ Ι. ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΣ - ΒΟΥΛΕΥΤΗΣ Ν. ΑΧΑΪΑΣ

ΑΝΑΦΟΡΑ

ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΥΡΓΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΥΡΓΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΥΡΓΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ

**Θέμα: «Αίτημα της Ένωσης Ελληνικού Βιβλίου για επαναφορά
της Ενιαίας Τιμής Βιβλίου στην Ελλάδα»**

Παρακαλούμε για την τοποθέτησή σας επί επιστολής που μας προώθησε η Ένωση Ελληνικού Βιβλίου (info@enelvi.org), δια της οποίας οι εκπρόσωποι της ως άνω αιτούνται την επαναφορά της Ενιαίας Τιμής Βιβλίου στην Ελλάδα, θέτοντας υπόψη των αρμοδίων Υπουργών τη σύμφωνη προς τούτο γνώμη Γερμανών συναδέλφων τους.

Ο αναφέρων βουλευτής

Νίκος Ι. Νικολόπουλος

Πρόεδρος του Χριστιανοδημοκρατικού Κόμματος Ελλάδος

681: 1+3

----- Πρωθημένο μήνυμα -----

Από: Enelvi <info@enelvi.org>

Ημερομηνία: 27 Νοεμβρίου 2015 - 12:51 μ.μ.

Θέμα: Ο Σύλλογος Γερμανών Εκδοτών υπέρ της επαναφοράς της Ενιαίας Τιμής Βιβλίου στην Ελλάδα

Προς: ninikolopoulos@gmail.com

Αξιότιμε κύριε βουλευτή,

Η Ένωση Ελληνικού Βιβλίου σας ενημερώνει ότι ο Σύλλογος Γερμανών Εκδοτών και Βιβλιοπωλών έστειλε επιστολή στον υπουργό Οικονομίας κ. Γ. Σταθάκη (συνημμένη), υπερθεματίζοντας για την επαναφορά της Ενιαίας Τιμής Βιβλίου στη χώρα μας.

Η ΕΝΕΛΒΙ και όλος ο εκδοτικός κλάδος αναμένουν την υλοποίηση της επαναφοράς της. Θα εκτιμούσαμε δε ιδιαίτερα και τη δική σας δραστηριοποίηση προς αυτή την κατεύθυνση.

Με εκτίμηση,

ΤΟ Δ.Σ. ΤΗΣ ΕΝΕΛΒΙ

Ιωάννης Κωνστανταρόπουλος, *Πρόεδρος*

Κωνσταντίνος Γκοβόστης, *Γεν. Γραμματέας*

Έλενα Πατάκη, *Αντιπρόεδρος*

Αργύρης Καστανιώτης, *Ταμίας*

Κωνσταντίνος Παπαδόπουλος, *Αναπλ. Γεν. Γραμματέας*

(Για οποιαδήποτε πληροφορία, παρακαλώ απευθυνθείτε στον κ. Μάριο Μωυσίδη

Τηλ.: 210 3801630 - κινητό: 6932 535021)



(αυτοδωθε' μετά φραση)

Börsenverein des Deutschen Buchhandels e.V.
Braubachstraße 16 | 60311 Frankfurt am Main

President
Heinrich Riethmüller

Mr
George Stathakis
Minister of Economy
5-7, Nikis street
Athens, 101 80
Greece

Braubachstraße 16
60311 Frankfurt am Main

Telefon: +49 69 1306-316
Telefax: +49 69 1306-300
E-Mail: vorsteher@boev.de
www.boersenverein.de

Frankfurt, 11 November 2015

Dear Sir,

At Frankfurt Book Fair we met with the Association of Greek Publishers and Booksellers (ENELVI) and we learned that your ministry is working on reinstating the principle of fixed book prices in Greece.

As you may know, the fixed book price has been in place for almost 150 years in Germany. This successful practice of decades is today governed by a law which entered into force in 2002. In Germany, policymakers and society as a whole agree that books are not merely a commodity, but that they have a special cultural value. For this reason, books are not subjected to the forces of the market in the same way as other goods. We are at the moment advocating on applying this principle to electronic books, too and we do have the support of German policymakers.

It is this concept of the book as a cultural good which, as the foundation of the fixed book price system, has ensured that Germany is one of the most diverse and stable book markets in the world. Giving up the principle of fixed book prices, where a book is available at the same price everywhere in the country, jeopardizes the broad variety of books and the wide network of booksellers. This will have negative effects on society as a whole.

As we learned, several booksellers in Greece have been engaged in price wars since the abolition of the fixed book price law. Another concern that we brought to the attention of your predecessors can be observed in various countries, where fixed book price systems have been given up: the average price of books rose! At the same time, choice becomes more limited, fewer titles are available to readers at attractive prices, and the network of book shops declines. Once the damage is done, these developments cannot be easily reversed.

For these reasons, the Association of German Publishers and Booksellers welcomes your decision to reinstate fixed book prices in Greece very much. It is very important to be aware of the fact that time is of the essence when considering the reversion of the decision made by the former Greek government.

We stay at your disposal for any questions or advice we may give in this matter.

Yours faithfully

Heinrich Riethmüller
President

B-2

Σύλλογος Γερμανών Εκδοτών και Βιβλιοπωλών

Προς:

κ. Γεώργιο Σταθάκη
Υπουργό Οικονομίας

(μετάφραση πρωτότυπου)

Φρανκφούρτη, 11 Νοεμβρίου 2015

Αξιότιμε κύριε υπουργέ,

Στη Διεθνή Έκθεση Βιβλίου της Φρανκφούρτης είχαμε συνάντηση με την Ένωση Ελληνικού Βιβλίου (ΕΝΕΛΒΙ) και πληροφορηθήκαμε ότι το υπουργείο σας εργάζεται για την επαναφορά του νόμου για την Ενιαία Τιμή Βιβλίου στην Ελλάδα.

Όπως ίσως γνωρίζετε, η Ενιαία Τιμή Βιβλίου εφαρμόζεται στη Γερμανία εδώ και 150 περίπου χρόνια. Η επιτυχημένη αυτή πρακτική δεκαετιών διέπεται πλέον από νόμο, ο οποίος τέθηκε σε ισχύ το 2002. Στη Γερμανία, τόσο οι αρμόδιοι για τη χάραξη πολιτικής όσο και η κοινωνία στο σύνολό της συμφωνούν ότι τα βιβλία δεν είναι απλώς ένα ακόμα εμπόρευμα, αλλά έχουν ιδιαίτερη πολιτιστική αξία. Για τον λόγο αυτό, τα βιβλία δεν υπόκεινται στους νόμους της αγοράς, όπως τα υπόλοιπα αγαθά. Αυτή την περίοδο εργαζόμαστε για την επέκταση της Ενιαίας Τιμής και στα ηλεκτρονικά βιβλία και στο θέμα αυτό έχουμε την υποστήριξη των Γερμανών αρμοδίων για τη διαμόρφωση και χάραξη πολιτικής.

Η αντίληψη ακριβώς ότι το βιβλίο είναι πολιτιστικό αγαθό αποτελεί τη βάση του συστήματος της Ενιαίας Τιμής Βιβλίου και διασφαλίζει ότι η Γερμανία διαθέτει μεγάλη ποικιλία τίτλων και είναι μία από τις σταθερότερες αγορές βιβλίου στον κόσμο. Η κατάργηση της Ενιαίας Τιμής, που διασφαλίζει ότι ένα βιβλίο διατίθεται στην ίδια τιμή σε όλα τα σημεία πώλησης μιας χώρας, θέτει σε κίνδυνο την ύπαρξη της ευρείας ποικιλίας τίτλων και το εκτεταμένο δίκτυο βιβλιοπωλείων, πράγμα που θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στο σύνολο της κοινωνίας.

Όπως πληροφορηθήκαμε, αρκετοί βιβλιοπώλες στην Ελλάδα έχουν ήδη εμπλακεί σε πόλεμο τιμών μετά την κατάργηση του νόμου περί Ενιαίας Τιμής Βιβλίου. Ένα άλλο ανησυχητικό ζήτημα, που είχαμε επισημάνει και στους προκατόχους σας, παρατηρείται σε διάφορες χώρες που κατήργησαν την Ενιαία Τιμή: η μέση τιμή των βιβλίων αυξήθηκε! Παράλληλα, οι επιλογές περιορίζονται, λιγότεροι τίτλοι διατίθενται στους αναγνώστες σε ελκυστικές τιμές και το δίκτυο των βιβλιοπωλείων φθίνει. Άπαξ και η ζημιά συντελεστεί, οι εξελίξεις αυτές δεν είναι εύκολα αναστρέψιμες.

Για τους λόγους αυτούς, ο Σύλλογος Γερμανών Εκδοτών και Βιβλιοπωλών χαιρετίζει με ενθουσιασμό την απόφασή σας να επαναφέρετε την Ενιαία Τιμή Βιβλίου στην Ελλάδα. Είναι πολύ σημαντικό να λάβετε υπόψη σας το γεγονός ότι ο χρόνος είναι ουσιώδης παράγων στην εξέταση ανατροπής της απόφασης που πήρε η προηγούμενη ελληνική κυβέρνηση.

Παραμένουμε στη διάθεσή σας για οποιαδήποτε διευκρίνιση ή συμβουλή που μπορούμε να παράσχουμε επί του θέματος.

Με εκτίμηση,

Heinrich Riethmüller
Πρόεδρος

B-3